

Teema: Talvi

Tema: Vinter



Kuva: Jari Lehtikangas

Sivu 2	Puheenjohtaja
Sivu 4	Johtokunta / Styrelse
Sivu 5	Toimintakalenteri / Verksamhetskalender
Sivu 6-7	Seniorit
Sivu 8	Valto Savolaisen konsertit
Sivu 9	Loppis
Sivu 10-11	Sumppe-Saluuna
Sivu 12	Kirkon Ruotsinsuomalainen toiminta / Kyrkans Sverigefinsk verksamhet
Sivu 13	Suomalainen Helluntaiseurakunta
Sivu 14-17	Suomiviikolta / Finska veckan

Hyvät lukijat!

Hyvää tämän alkaneen vuoden jatkoa!

Tammikuun viimeisellä viikolla kävelylenkilläni pienessä pakkassäässä ihailin auringon kimalluttamia huuruisia puita ja pensaita ja sain niistä paljon uutta puhtia ja energiaa. Päivät pitenevät, räystäät tippuvat ja ollaan menossa oikeaan suuntaan kohti kevättä ja kesää.

Oikeaan suuntaan haluamme mennä seurallakin, tapaamisien ja aktiviteettien lisäksi on suunniteltava talomme kunnossa pitoa. Apurahoja on haettu eri projekteihin. Kulttuurimerkityn rakennuksen maalaus ja korjaus ei aina olekaan yksinkertaista, mutta suunnitteilla on että kevätkesällä maalataan tuulilautoja ja korjataan ulko-ovi, jos apurahoja saadaan. Silloin pannaan pystyyn oikein kunnan ennenvanhaiset suomalaiset talkoot ruokien, juomien ja tanssien kera.



Vuoden 2025 jäsenmaksu on nyt ajankohtainen asia. Lisätietoa löydät tästä lehdestä,

Tervetuloa vuosikokoukseen 16 helmikuuta kl 13.00.

Nähdään seuralla!

Bästa läsare!

God fortsättning på det nya året!

Sista veckan i januari under promenaden då det var några grader minus. Jag beundrade solens glitter i träd och buskar, de gav mig kraft och energi. Dagarna blir också längre, det droppar från taket och vi är på rätt väg mot våren och sommaren.

Mot rätt håll vill vi också gå i föreningen, utöver träffar och aktiviteter behöver vi planera underhåll av vårt hus. Vi har ansökt bidrag till olika projekt. Att måla och renovera ett Q-märkt hus är inte så enkelt, men vi planerar att måla vindskivor och renovera ytterdörr under våren sommaren om bidrag beviljas. Då ordnar vi ett riktigt finskt gammaldags talko med mat och dryck samt dans.

Betalning av medlemsavgiften för 2025 är aktuell. Mer info längre fram i denna tidning.

Välkommen till Årsmötet den 16 februari kl 13.00.

Vi ses på föreningen!

Marjaliisa

Puheenjohtaja/ordförande

KASKISAVU

Sundsvallin Suomi-Seuran jäsenlehti / Finska Föreningens medlemstidning

Lehti ilmestyy 4 kertaa vuodessa

Tidningen utkommer 4 gånger per år

Kaskisavun voi myös lukea RSKLn Ruotsinsuomalaisten keskusliiton kotisivulta.

Osoite: www.rskl.se. yläpalkista jäsenyhdistykset ja samalla sivulla seuralehdet.

ILMOITA E-POSTI OSOITTEESI NIIN LÄHETÄMME KASKISAVUN SINULLE SÄHKÖISESTI.

Vastaava toimittaja / Ansvarig utgivare	Marjaliisa Vesterlund
Toimitus, työryhmä / Redaktion	Heli Linnala, Pirkko Pernu
Mainokset / Annonser	Johtokunta / styrelse

ILMOITUSHINNAT / ANNONSPRISER 2025

Kokosivu / helsida	880:- 2 750:- vuosi/år
Puolisivu / halvsida	550:- 1 760:- vuosi/år
1/3 sivu / 1/3 sida	330:- 1 100:- vuosi/år
Pikkuilmoitukset / små annonser	50:- 200:- vuosi/år

SUOMI-SEURAN YHTEYSTIEDOT

Osoite / adress: Sundsvallin Suomi-Seura / Finska Föreningen i Sundsvall
Kyrkbergsvägen 28 A
854 63 Sundsvall

Puhelin / telefon: 070-2615330

E-posti / E-mail: info@finskaforeningen.se

Kotisivu / Hemsida: www.finskasuomisundsvall.se

Facebook: <https://www.facebook.com/Sundsvallinsuomiseura>

Pankkisiirtotili / Bankgiro: 672-6475

Swish 123 010 49 76

Yhtiö-tunnus / Organisationsnummer: 889201-1530

SUNDSVALLIN SUOMI-SEURA

FINSKA-FÖRENINGEN I SUNDSVALL

Johtokunta / Styrelse

Puheenjohtaja / ordförande

Marjaliisa Vesterlund 070-7441373

Varapuheenjohtaja / Vice ordförande

Maija Sjödin 070-3418548

Sihteeri / Sekreterare

Sini Muhonen 072-7347196

Kassanhoitaja / Kassör

Erja Puonti Sjöström 070-6183821

Johtokunnan varsinaiset jäsenet

Marjaliisa Vesterlund 070-7441373

Sini Muhonen 072-7347196

Erja Puonti Sjöström 070-6183821

Maija Sjödin 070-3418548

Pirjo Linna 070-7589973

Varajäsenet / Suppleanter

Marja-Leena Peuhkuri 070-8809483

Leena Ahola 070-2786846

Luottamustilintarkastajat / Förtroenderevisorer

Heli Linnala 070-5177733

Lena Kalla 070-2179988

Varalla / Suppleanter:

Pirkko Hänninen 073-0730324

Jorma Hänninen 073-0730324

TOIMINTAKALENTERI 2025 VERKSAMHETSKALENDER 2025

Lapsi- ja nuorisotoiminta / Barn och ungdomar
Joka toinen sunnuntai / Varannan söndag 14.00 -17.00
Katri Nyberg Koskelainen 072-8812616



Sundvallin suomiseuran lapsiryhmä

Kohtauspiste / Träffpunkten / Seniorer

Keskiviikkoisin / Onsdagar 13.00 - 15.00

Yhteislaulua / Sång 15.00 - 16.00

Kuukauden viimeisenä keskiviikkona hartaushetki ja
ruokailu kello 12.00

Leena Ahola 070-2786846

Lena Kalla 070-2179988

Perinteinen suomalainen musiikki / Karaoke

Traditionell finsk musik / Karaoke

Keskiviikkoisin / Onsdagar 15.00 - 18.00

Reijo Nissinen 073-8204235

Seppo Lampi 070-6903997



Itämainen tanssi / Orientalisk dans

Torstaisin / Torsdagar 15.00 - 18.00

Eila Nilsson 073-0741363

Keskusteluryhmä / Diskussionsgrupp

Katso Ruotsin kirkon ilmoitusta Kaskisavussa

Pirkko Hänninen 073-0730324

Minna Lehto 070-6486819

Suomi-Seuran jaostot toimivat yhteistyössä ABF:n kanssa.

Finska-Föreningen samarbetar med ABF.



*Sundsvallin kunta tukee Suomi-Seuran toimintaa.
Sundsvalls kommun stödjer Finska föreningen.*



Seniorer Finska Föreningen

Suomiseurien Seniorit

Ledarna/Vetäjät: Leena Jokinen & Lena Kalla

Karaoke Ledarna/Vetäjät: Reijo Nissinen & Seppo Lampi



Sundsvalls kommun

stödjer Finska

Föreningen

Susvalli kunta tukee

Suomi-Seuran toimintaa

Onsdagar – Keskiviikkoisin

Februari 2025 – Helmikuu 2025

5/2	13.00-16.00 15.00-18.00	Hjärnjumpa - Aivojumppaa Karaoke	Maija Sjödin Seppo Lampi
12/2	13.00-16.00 15.00-18.00	Kafferep – Kahvittelua Bingo Karaoke	Leena & Lena Sirkka & Erkki Rytönen Reijo Nissinen
19/2	13.00-18.30	Valto Savolaisen konsertoi 14.00 Seniorer / senioreille 17.30 Barn / lapsille	Valto Savolainen Valto Savolainen
26/2	12.00-15.00 OBS Tid /Huom Aika 15.00-18.00	Andakt – Lunch Hartaushetki – Lounas Bingo Karaoke	Lena-Maria Oikarinen Pirkko & Jorma Hänninen Seppo Lampi

Mars 2025 – Maaliskuu 2025

		<i>Finsk matkultur – suomalainen ruokakulttuuri</i>	
5/3	13.00-16.00 15.00-18.00	Traditionella maträtter runt landet Perinneruokia eri puolilla maata Karaoke	Berättelser/ Kertomuksia Reijo Nissinen
12/3	13.00-16.00 15.00-18.00	Kafferep – Kahvittelua Bingo Karaoke	Leena & Lena Sirkka & Erkki Rytönen Seppo Lampi
19/3	13.00-16.00 15.00-18.00	Minna Canths dag / Minna Canthin päivä Minna Canths kaka / Minna Canthin kakku Karaoke	Anneli Rydbacken Reijo Nissinen
26/3	12.00-15.00 OBS Tid /Huom Aika 15.00-18.00	Andakt – Lunch Hartaushetki – Lounas Bingo Karaoke	Minna Lehto Pirkko & Jorma Hänninen Seppo Lampi

April 2025 – Huhtikuu 2025

2/4	13.00-16.00 15.00-18.00	<i>Finsk musik / Suomalaista musiikkia</i> Introtävling / Introkilpailu Karaoke	Marjaliisa Vesterlund Reijo Nissinen
9/4	13.00-16.00 15.00-18.00	Kafferep – Kahvittelua Bingo Karaoke	Leena & Lena Sirkka & Erkki Rytönen Seppo Lampi
16/4	13.00-16.00 15.00-18.00	<i>Välmaende / Hyvinvointi</i> Åldrande hud / Ikääntyvä iho Karaoke	Marjaliisa Vesterlund Reijo Nissinen
23/4 OBS Tid /Huom Aika	12.00-15.00 15.00-18.00	Andakt – Lunch Hartaushetki – Lounas Bingo Karaoke	Minna Lehto Pirkko & Jorma Hänninen Seppo Lampi

Maj 2025 – Toukokuu 2025

7/5	13.00-16.00 15.00-18.00	Finsk humor / Suomalaista huumoria Karaoke	Marjaliisa Vesterlund Seppo Lampi
14/5	13.00-16.00 15.00-18.00	Kafferep – Kahvittelua Bingo Karaoke	Leena & Lena Sirkka & Erkki Rytönen Seppo Lampi
21/5	13.00-16.00 15.00-18.00	<i>Välmaende / Hyvinvointi</i> Uteaktiviteter / Ulkoilupäivä Karaoke	Lena Kalla Reijo Nissinen
28/5 OBS Tid /Huom Aika	12.00-15.00 15.00-18.00	Andakt – Lunch Hartaushetki – Lounas Bingo Karaoke	Minna Lehto Pirkko & Jorma Hänninen Seppo Lampi



Valto Savolainen

konsertoi Suomitalolla
keskiviikkona

19 helmikuuta 2025

Vanha Rauta konsertti
senioreille klo 14.00

- tuttuja klassikoita
- reippaita ja tunnelmallisia lauluja



Kahvin ja ruotsinsuomalaisten
oman leivoksen Mustikkaunelman kanssa
juhlitaan etukäteen
ruotsinsuomalaisten päivää (24/2)

*"Miska Pressan Katti
lastenkonsertti
täyttää huhtikuussa
25-vuotta!"*



Lasten suuri suosikki Pressan
Katti hauskuttaa klo 17.30

Klo 17.00 alkaen Kielikylpy tarjoaa pientä
purtavaa lapsille ja heidän vanhemmilleen.
Ilmoittautuminen fb:n kautta Katrille.

Tervetuloa!





Lauantaina / lördag 26/4

Aika / tid 11.00 – 16.00

Vuokraa pöytä / Hyr ett bord 100 kr

Tai / eller

Tule tekemään löytöjä / Kom och fynda!

Kahvikioski avoinna

Tervetuloa / Välkommen

Suomi-seura/Finska föreningen,

Kyrkbergsvägen 28

tel 070 261 53 30

Finska Träffpunkten

Sumppi-saluuna

Axvägen 7, Nacksta



Februari / Helmikuu 2025



Välkommen! Tervetuloa!

Torsdag Torstai 6/2	Kl. 13.00 – 15.00	Samernas nationaldag. Sametema Saamelaisten kansallispäivä. Saamelaisteema
Torsdag Torstai 13/2	Kl. 13.00 – 15.00	Vi får besök av hörselrehabiliteringen. Firar även lite Alla hjärtans dag. Kuulokuntoutusyksikkö tulee vierailulle. Juhlistamme myös hieman Ystävänpäivää.
Torsdag Torstai 20/2	Kl. 13.00 – 15.00	Film/elokuva: Lentävä kalakukko
Torsdag Torstai 27/2	Kl. 13.00 – 15.00	Kalervo Arplund kommer och spelar musik och sjunger med oss. Kalervo Arplund tulee soittamaan musiikkia ja laulamaan kanssamme.

Aktivitetshandledare: Minna Suhonen 076-695 88 17

E-post: traffpunkterna@sundsvall.se eller minna.suhonen@sundsvall.se

Facebook: Sumppi-Saluuna

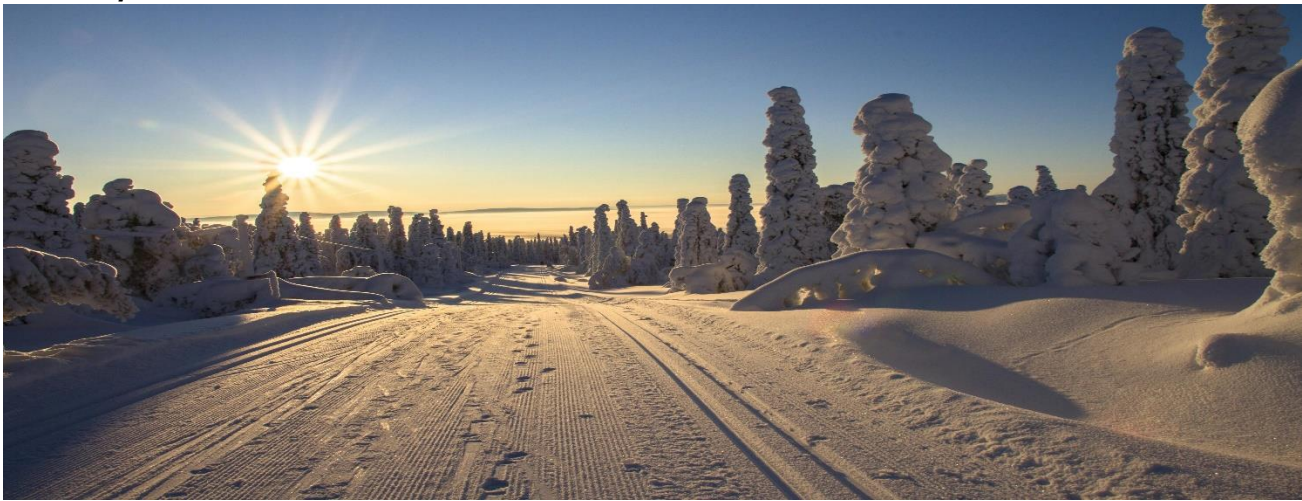
Finska Träffpunkten

Sumppi-saluuna


Axvägen 7, Nacksta



Mars / Maaliskuu 2025



Välkommen! Tervetuloa!

Torsdag Torstai 6/3	Kl. 13.00 – 15.00	Mys dag för kvinnor. Obs! Endast för kvinnor idag. Naisten hemmottelua. Huom! Vain naisille tänään.
Torsdag Torstai 13/3	Kl. 13.00 – 15.00	Babbeldagen och allt vad det innebär. Pulinapäivä ja kaikki mitä se sisältää. 
Torsdag Torstai 20/3	Kl. 13.00 – 15.00	Finsk historia: Minna Canth och jämställdhet. Suomen historiaa: Minna Canth ja tasa-arvo.
Torsdag Torstai 27/3	Kl. 13.00 – 15.00	Livskraft Musikskatter från norr: Mathilda Lindgren och Tony Naima. Musiikkiaarteet pohjoisesta: Mathilda Lindgren ja Tony Naima.

Aktivitetshandledare: Minna Suhonen 076-695 88 17

E-post: traffpunkterna@sundsvall.se eller minna.suhonen@sundsvall.se

Facebook: Sumppi-Saluuna

Ruotsinsuomalainen toiminta, kevät 2025

Sverigefinsk verksamhet, våren -25

Jumalanpalvelus 9/2 klo 15 Skönsmonin kirkossa. *Gudstjänst på finska 9 feb.*

Palmusunnuntain messu 13/4 klo 15 Granlon kirkossa, yhteistyössä Selångerin seurakunnan kanssa.
Mässa i Granlo kyrka på palmsöndagen 13 april.

Hengellinen iltapäivä Kirkon talolla 10/3, 7/4 ja 5/5, klo 12.30.

Klo 11 alkaen on mahdollista syödä omakustanteinen lounas Kirkon talon kahvilassa ”Café Rut”.

Rukoushetki GA-kirkossa klo 12.10 ja sen jälkeen keskusteluryhmä iltapäiväkahvin kera Kirkon talolla.
Tvåspråkig bönestund och samtalsgrupp.

Hartaushetki Suomitalolla klo 12: 29/1, 26/2, 26/3 ja 28/5. *Andakt.*

Äitienpäivän vietto 11/5 alkaa **jumalanpalveluksella** klo 14 Skönsmonin kirkossa.
Firandet av Mors dag 11 maj inleds kl. 14 med en gudstjänst i Skönsmons kyrka.

YHTEYSTIEDOT SUOMEA PUHUVILLE PAPEILLE ALUEELLAMME:

Lena-Maria Oikarinen, sairaalapappi, Sundsvallin seurakunta, 060-5310152,

lena-maria.oikarinen@svenskakyrkan.se

Tove Norrfelt, Selångerin seurakunta, 060-151713

tove.norrfelt@svenskakyrkan.se

Minna Lehto puhelin 060-5310122, sms 070-6486819 tai sähköposti

minna.lehto@svenskakyrkan.se

Seurakunnan kotisivu: www.svenskakyrkan.se/sundsvall

Facebook: ”Svenska kyrkan Sundsvalls församling”

PALVELEVA PUHELIN Ruotsin kirkon keskusteluapu ja kriisipuhelin.

Päivystää numerossa 020-262500 joka ilta klo 21.00-23.00.

Palveluun voi myös lähettää nettikirjeen:

<https://www.svenskakyrkan.se/palvelevan-puhelimen-nettikirje>

Voit myös chattailla päivystäjän kanssa torstaisin ja sunnuntaisin klo 18-20.

<https://www.svenskakyrkan.se/chatt>

SUNDSVALLIN HELLUNTAISEURAKUNNAN SUOMALAINEN
RYHMÄ
Rådhusg.37

Ryhmän ohjelma kotisivulta löytyy : Sundsvall.pingst.se

Vad vi gör/ Finska gruppen/

Yhteydenotto: Raija Lager 070-3760356

raija.lager@yahoo.se

**Hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin ja tiistaisin klo 13:00
(alasal)**

Tilaisuudet ovat avoimia kaikille!

Olet sydämellisesti tervetullut!

Kielikylpy – Språkbadet

Kokoontuu sunnuntaisin klo 13 - 16 joka toinen viikko joko seuralla yläkerrassa tai muualla.

Kielikylvyllä on oma Facebooksivu:

[Sundsvallin Suomi-seuran Lapsiryhmä](#)

Päivämäärät voivat muuttua, joten pidä silmällä tätä sivua, sieltä löydät ajankohtaiset tiedot tapaamisista ja ilmoittautumisista.

Suunnitellut päivämäärät:



SUOMIVIIKOLTA – FINSKA VECKAN

Linnan juhlat valkokankaalta







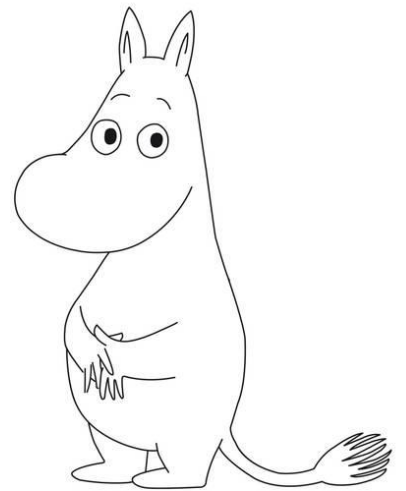
Suomen Itsenäisyyspäivän vietto



Markkinat ja Villasukka tanssiaiset



Muumi-peikko viihdytti lapsia markkinapäivänä.



Tervetuloa jäseneksi – välkommen som medlem

Jäsenmaksu 2025 / Medlemsavgift 2025

Perhe / Familj	300 kr
Aikuinen / Vuxen	150 kr
Lapsi / Barn (alle 20v /under 20 år)	50 kr

Maksun voi suorittaa / Avgiften kan betalas
Pankkisiirtotilille/bankgiro: **672-6475**

Swish: **123 010 49 76**



Kirjoita nimi ja syntymäpäivä maksaessasi / Ange namn och födelsedag vid betalning.

Maksun jälkeen lähetetään lisätiedot sähköpostilla: osoite, puhelinnumero ja sähköpostiosoite. Jos maksat perhekortin niin kirjoita kaikkien perheenjäsenten nimet ja syntymäpäivät. Valitse haluatko jäsenlehden Kaskisavun sähköisesti tai postitse.

Efter betalningen skicka med epost ytterligare information: adress, telefonnummer och e-postadress. Om du betalar för din familj, ange alla familjemedlemmars namn och födelsedag. Välj om du vill få medlemstidningen Kaskisavu digitalt med epost eller som papperstidning.

Seuran sähköposti/Föreningens epost: info@finskaforeningen.se

Jos sinulla ei ole sähköpostia, niin soita. Om du inte har e-post, ring 070-261 53 30.

Pankkisiirtolomakkeita löytyy seuralta ja voit hakea myös jäsenkortin sieltä.
Bankgiroblanketter finns på föreningen, medlemskort hämtas också därifrån.

Jäsenyyden myötä sinulla on mahdollisuus, niin halutessasi, saada myös (RSKL) Ruotsinsuomalaisten keskusliiton jäsenyys kertomalla siitä jäsenmaksun yhteydessä johtokunnalle.

RSE = Ruotsinsuomalaiset Eläkeläiset

RSNF = Ruotsinsuomalainen Naisfoorumi

Yhdessä eteenpäin – Tillsammans framåt

Suomi-Seuran tilojen vuokraushinnat 2024

Hinnat on vahvistettu vuosikokouksen päätöksen mukaan 11/2 -2024

Sundsvallin Suomi-Seura vuokraa toimitaloa jäsenille ja ulkopuolisille seuraavasti:

Perjantaista klo 16:00 sunnuntaihin klo 12:00 tai sopimuksen mukaan.

- * Seuran jäsen (yksityistilaisuus) 1500:-/ kerta
- * Ei jäsen 3000:-/ kerta
- * Päivävuokra jäsen 750:-/päivä
- * Päivävuokra, ei jäsen 1500:-/ päivä
- * Yöpyminen (koskee ryhmiä) 200:- hlö/yö
- * Konferenssit 3500:-
- * Seuran jäsenen muistotilaisuus maksutta (ilmainen)

Vuokraan sisältyy alakerran tilat ja keittiö.

Vuokra maksetaan etukäteen pankkisiirtotilille 672-6475 tai Swish 123 010 49 76.

Uthyrningspriser av föreningens lokaler 2024

Sundsvalls Finska Förening hyr ut föreningens lokaler för medlemmar och för allmänheten:

Från fredag kl. 16:00 till söndag kl. 12:00 eller enligt överenskommelse.

- * Medlem (privat tillställning) 1500:-/gång
- * Ej medlem 3000:-/gång
- * Dagshyra, medlem 750:-/dag
- * Dagshyra, ej medlem 1500:- /dag
- * Övernattning (grupper) 200:- /person/natt
- * Konferenser 3500:-
- * Minnestund kostnadsfritt (medlem)

I hyran ingår lokaler på bottenvåning samt kök.

Hyran betalas i förväg till bankgiro 672-6475 eller Swish 123 010 49 76

070-261 53 30

info@finskaforeningen.se



Sundsvallin suomiseura



HYR AV FINSKA FÖRENINGEN



HOS OSS FINNS DET KONFERENS & FESTLOKALER



STORT MODERNT KÖK



BASTU, DUSCH OCH RELAX